

## In Case of Trouble

Beverage leakage occurs. → ● When the product is carried in a bicycle basket, bag, or similar place and is subjected to vibration or impact, or is squeezed by other items being carried, there is a risk that the stopper may loosen and the lid may come off, resulting in leakage.  
→ ● Are the lid and stopper securely tightened? Securely tighten the lid and stopper.  
→ ● Are the lid gasket and stopper gasket securely attached? Securely attach the lid gasket and stopper gasket.  
→ ● Are the positions and directions of gasket installation correct? Attach the gaskets correctly.

The stopper does not open. → ● There are cases when the pressure inside the main body changes, making it difficult to open the stopper. If this occurs, loosen the lid and then retighten it.

## 発生问题时

饮料泄漏。 → ● 放进自行车的筐子、皮包等里面携带时，如果施加振动、冲击，或者被其他行李压住，栓体可能松动或者上盖错位导致泄漏。  
→ ● 切实关严上盖、栓体了吗？请切实关严上盖、栓体。  
→ ● 切实安装垫圈了吗？请切实安装垫圈。  
→ ● 垫圈的安装位置、方向没有弄错吗？请正确安装垫圈。

栓体打不开。 → ● 有时本体的内压发生变化，栓体不容易打开。此时，请松开上盖，重新关闭。

## 發生異常狀態時

飲品漏出。 → ● 放在腳踏車車籃或包包等中外出時，如果受到震動或撞擊，或被其他物品擠壓，可能會導致栓體鬆動、杯蓋錯位，從而造成滲漏。  
→ ● 杯蓋和栓體是否已控緊？請徹底控緊杯蓋和栓體。  
→ ● 是否已牢牢安裝墊圈？請牢牢安裝墊圈。  
→ ● 墊圈的安装位置和方向是否正確？請正確安裝墊圈。

栓體打不開。 → ● 本體的內部壓力可能發生變化，導致很難打開栓體。此時請先擰鬆杯蓋，然後再次擰緊。

## 不具合が生じたときは

飲み物がもれる。 → ● 自転車のかごやかばんなどに入れて持ち運ぶときに、振動や衝撃を加えたり、他の荷物に押さえつけられると、せんがゆるんだり、キャップがずれてもれることがあります。  
→ ● キャップ・せんを確実にしめていますか。キャップ・せんを確実にしてください。  
→ ● パッキンが確実にセットされていますか。パッキンを確実にセットしてください。  
→ ● パッキンの取り付け位置、方向がまちがっていませんか。パッキンを正しくセットしてください。

せんがあかない。 → ● 本体内圧が変化し、せんがあきにくい場合があります。その場合は、キャップをゆるめて、しめ直してください。



## For household use P.1 to 3, 13, 15 Vacuum Insulated Bottle <For keeping beverages cold only> Instructions

Thank you for purchasing this TIGER Vacuum Insulated Bottle.  
Please read these instructions carefully before use and observe them during use.  
\*Make sure that all parts are present before use.

## 家庭用 P.4~6、13、15 不锈钢真空杯〈保冷专用〉 使用说明书

非常感谢您购买我公司的产品。  
在您使用之前，请仔细阅读本说明书，并妥善保存，以便日后查阅。  
※使用前请确认各部件是否齐全。

## 家庭用 P.7~9、14、15 不锈钢保冷瓶〈保冷専用〉 使用説明書

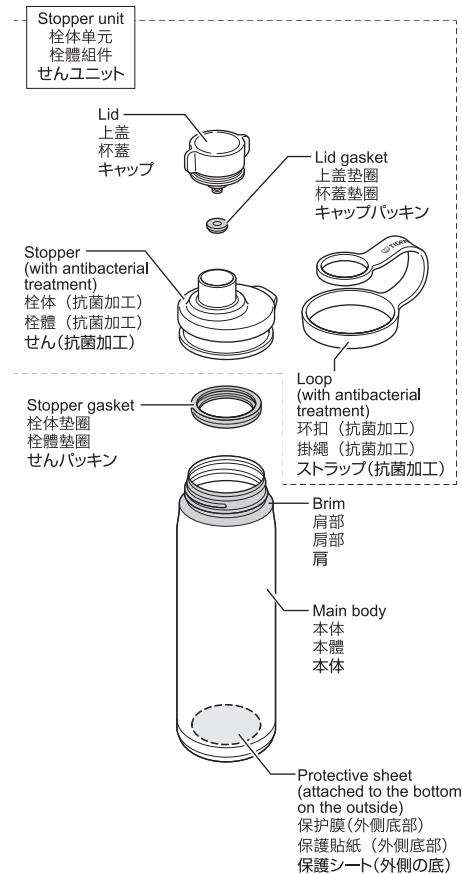
感谢您購買本公司產品。  
請在使用前，務必詳讀使用說明書，並請放在使用者能隨時參閱的地方妥善收存。  
※使用前請確認各部件是否齊全。

## 家庭用 P.10~12、14、15 真空断熱炭酸ボトル〈保冷専用〉 取扱説明書

このたびは、お買い上げまことにありがとうございます。ご使用になる前に、この取扱説明書を最後までお読みください。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。  
※ご使用前に各部品がそろっていることを確認してください。

Please scan the code for links to detailed instructions and our support.  
Our customer service representatives vary from country to country.  
请扫描这里查看详细说明和售后服务信息。售后服务因国家/地区而异。  
請掃描此處以獲取詳細的用法和售後服務信息。售後服務因國家/地區而異。  
詳しくご使用方法やアフターサービスのご案内はこちらからご確認ください。  
アフターサービスは国・地域ごとに異なります。

## MTA-T



# Safety Precautions

Be sure to follow all instructions.

- ◆ All safety instructions described below are intended to protect the user and other individuals from physical harm and property damage.
- ◆ Safety instructions are classified and described as shown below according to the level of harm or damage resulting from improper use.

## Warning

This indicates there is a possibility of death or serious injury.

**Keep out of reach of children. Do not let children play with the product.**  
There is a risk of injury.



## Caution

This indicates there is a possibility of injury or damage to property.

- **Do not disassemble or attempt to repair the product by yourself.**  
There is a risk of failure or accident.
- **Do not use the product for any purpose other than keeping beverages cold for drinking.**  
There is a risk of accidentally drinking the contents, suffering burns, or damaging the product.
- **Do not use the product if you can hear the sound of water from inside the vacuum double-layer structure (vacuum layer) of the main body.**  
If water in the vacuum layer seeps out, it may cause health problems if ingested.
- **Do not place the product near stoves, open flames, or other sources of extreme heat.**  
There is a risk of deformation or discoloring of the product.
- **Do not heat the product in a microwave oven.**  
There is a risk of injury or failure due to sparks.
- **Do not put the product in a freezer.**  
Contents may leak or the product may be damaged.
- **Do not knock over, drop, strike, or expose the product to excessive shocks.**  
There is a risk of damage to the product, reduction of its cold-retention ability, rusting, peeling of paint/printing/plating\*, or leakage of contents.  
\* Limited to products that include paint, printing, plating, or similar processing.
- **Do not remove the seal that is applied to the bottom of the product.**  
If it is removed, there is a risk of diminished cold-retention performance.
- **Do not scratch or rub the surface of the main body, plastic parts, seal, or loop with fingernails or hard objects.**  
Doing so may cause damage and peeling.
- **Do not use the product in a moving vehicle.**  
Doing so may result in staining of clothes or the interior of the vehicle.
- **Do not open or close the lid or stopper when the product is tilted.**  
Doing so may cause the beverage to overflow. There is also a risk that the contents may leak, causing stains.
- **Check that the lid gasket and stopper gasket are attached and that there is no leakage of the beverage before using the product.**  
There is a risk that the contents may leak, causing stains.
- **Attach only the parts intended for use with the product.**  
If any other parts are attached, there is a risk that the contents may leak, causing stains.

- **Be sure to securely attach the lid and stopper.**  
There is a risk that the contents may leak, causing stains.

- **Although this product can be used to hold alcoholic beverages, be sure to use it in a manner consistent with the laws and regulations of your country or region.**

## Precautions when carrying the product

- **Do not leave the product in a place which may become hot, such as inside a car.**  
If the product contains a carbonated beverage, the rise in temperature will cause the pressure inside the product to rise. This may damage the stopper and cause it to fly off, or may damage the product or cause the contents to spray out.
- **Do not place the product in a bag when the exterior of the product is wet.**  
There is a risk of rust, odor, or stains.
- **Do not leave the product in a bag for a long time.**  
The surrounding environment (humidity, salt) may cause rust or odors.
- **Do not carry the product by holding the loop.**  
Hold the product only by the main body.
- **The loop may come off or the lid or stopper may become loose in the following situations, resulting in the product falling and causing injury or damage.**
  - The loop is torn or damaged.
  - The product is swung around by the loop.
  - The product is turned in a direction that causes the stopper to loosen or is subject to strong vibration or impact.
  - The loop is not securely attached.
- **When placing the product into a bag, place it standing up to prevent any possible leakage.**  
There is a risk that the contents may leak, causing stains.
- **When carrying the product in a bag, place it with the drinking opening facing up, and whenever possible fasten it in place so that it does not move around.**  
If the product contains a carbonated beverage and moves around a lot, the carbonation in the beverage may quickly disappear, or the contents may spray out.
- **Before using a can holder, check that it has sufficient strength.**  
If it does not have sufficient strength, the holder may become displaced or damaged, resulting in staining of clothes or the interior of the vehicle.
- **When using a commercially available can holder, use a stationary type.**  
If a hanging holder that is attached to the window or air conditioning outlet is used, it may come off. This may result in staining of clothes or the interior of the vehicle.
- **Do not carry together with a PC, digital camera, or other electronic device.**  
If the contents leak, the electronic device may be damaged or malfunction.



## Precautions when drinking

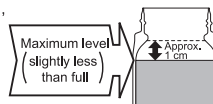
- **When opening the product, press on the lid with a hand and open it slowly so that the gas inside the product can escape.**  
There is the risk that the beverage may come out suddenly or spray out, resulting in staining of clothes or other items.
- **Drink all of the beverage as soon as possible.**  
If a beverage is left inside for a prolonged period, gas may be produced by decomposition, increasing the pressure inside the product body. This may cause the stopper and lid to become stuck, or the contents to spray out. There is also the danger that it may damage the stopper unit and cause it or pieces of it to fly off.

## Precautions when cleaning

- **Do not use chlorine bleach.**  
It may cause rust, peeling of the paint/printing/plating\* and holes. The use of Tiger vacuum insulated bottle detergent (sold separately) is recommended.  
\* Limited to products that include paint, printing, plating, or similar processing.
- **Do not use paint thinner, benzene, metal scrubbing brushes, polishing powder, cleansers, or similar substances.**  
Doing so may cause rust, scratches, and loss of cold retention ability.
- **When the product contained a sports drink, fruit juice or alcoholic beverages, be sure to clean the product immediately after use. Even if you are out of the home and cannot clean it fully, immediately rinse out the inside of the product with water after use.**  
Failure to do so may result in mold, rust, holes or other problems.

## Precautions when adding beverages

- **Do not touch the brim of the product with a kettle spout or similar object.**  
The product may fall over, causing injury or scratching or deformation of the product.
- **Do not pour a beverage into the bottle while the stopper is attached.**  
The contents may spill or the product may fall over, causing injury. The product may also be scratched or deformed.
- **Do not add hot liquids to the product.**  
This product is for cold beverages only. Because the user drinks directly from the product, there is the risk that hot liquid may directly contact the throat, causing burns. Do not use this product with hot beverages.
- **Never put dry ice into the product.**  
Doing so is dangerous as the pressure inside the product may increase, causing the stopper and lid to become stuck, the contents to spray out, or parts to be damaged and fly off.
- **Do not put soups or beverages containing salt in the product.**  
The contents may decay or spoil, or the product may rust.
- **Do not put tea leaves or pieces of fruit in the product.**  
These may clog the safety valve, causing pressure inside the product to rise. This may cause the stopper unit to fly off, causing damage or injury. They may also cause the stopper and lid to become stuck, or the contents to leak.
- **Do not put milk, dairy products, or similar beverages into the product.**  
The contents may decay or spoil. Leaving such beverages inside the product is dangerous, as they can create gases that raise the pressure inside the product as a result of decay or spoilage. This can cause the stopper and lid to become stuck, the contents to spray out, or the stopper unit to fly off, causing damage or injury.
- **Be sure to fill the product with drink only up to the maximum level shown in the diagram.**  
If too much is added, there is a risk that the contents may leak or overflow.

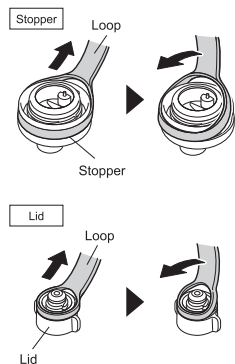


## Caution

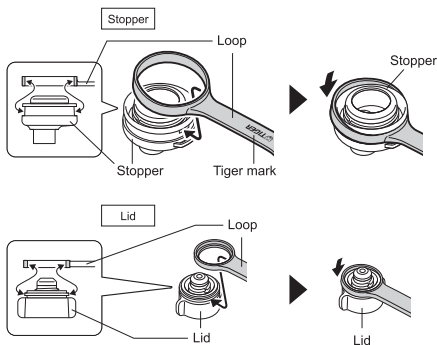
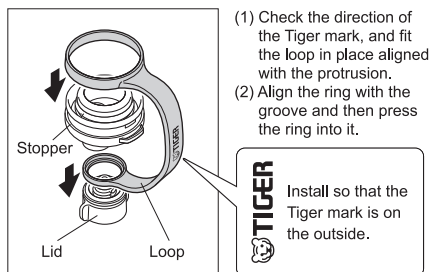
- Be sure to attach the gasket and loop facing in the correct direction. Otherwise, the contents may leak or the product may fall and cause injury or damage.

## Removing the loop

Pull the loop while disengaging and removing it.

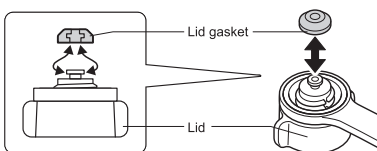


## Attaching the loop



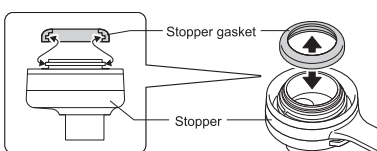
## Attaching and removing the lid gasket

- Grasp the lid gasket and slowly remove it.
- When attaching the lid gasket, make sure that it is facing in the correct direction, and fit it securely in place.



## Attaching and removing the stopper packing

- Grasp the stopper gasket and remove it slowly.
- When attaching the stopper gasket, make sure that it is facing in the correct direction, and fit it securely in place.



- ◆为了将对使用人、他人的危害、财产损失防范于未然，说明了务必遵守的事项。
- ◆按照以下区分说明了错误使用时发生的危害、损失的程度。

## 警告 可能会导致死亡或重伤的内容。

请勿放在婴幼儿的手够得到的地方。并注意不让婴幼儿玩耍。否则可能受伤。



## 注意 可能会使用者受伤或者财产损失的内容。

- 请勿自行分解、修理。否则可能导致故障、事故。
- 请勿在饮料的保冷之外使用。否则可能误饮导致烫伤，或者破损。
- 如果本体的真空双重结构的内部（真空层）有渗水的声音，请勿使用。当进入内部的水渗出时，饮用可能会引起身体不适。
- 请勿靠近灶、炉子等火源的旁边。否则可能导致变形、变色。
- 请勿用微波炉加热。否则火花飞溅可能导致受伤、故障。
- 请勿放进冰柜。否则可能导致内容物泄漏或者破损。
- 请勿翻倒，跌落，撞击，施加强烈的冲击。否则可能导致破损、保冷效果降低、生锈、油漆/印刷/镀层剥落\*、内容物泄漏。  
\* 限有油漆、印刷、镀层等加工的商品。
- 请勿撕掉贴在本体底部的贴纸。撕掉可能导致保冷性能降低。
- 请勿用指甲、坚硬物品抓挠或者摩擦本体表面、树脂部件、贴纸、环扣。否则可能导致损伤或者剥落。
- 请勿在汽车行驶中使用。否则可能弄脏车内、衣服。另外，如果是驾驶员，将使注意力不集中在驾驶上，非常危险。
- 请勿在倾斜的状态开闭上盖、栓体。否则饮料可能溢出。或者可能泄漏，弄脏物品。
- 请确认附带了垫圈、饮料没有泄漏，然后使用。否则内容物可能泄漏，弄脏物品。
- 请安装产品专用的部件。如果安装非专用部件，可能导致内容物泄漏，弄脏物品。

## 放入饮料时的注意事项

- 请勿将烧水壶等直接靠在肩部上。否则跌倒可能导致受伤或本体划伤、变形。
- 请勿在设置了栓体的状态不要放入饮料。否则洒出或者跌倒可能导致受伤或本体划伤、变形。
- 请勿放入热饮。本体为保冷专用。由于是直接饮用型号，热水直接进入喉咙，可能导致烫伤。请勿放入热饮使用。
- 请绝对不要放入干冰。否则有本体的内压升高，栓体打不开，或者内容物喷出，部件破损飞散的可能性，带来危险。
- 请勿放入味噌汤或浓汤等含有盐分的汤汁。否则可能导致腐败、变质、生锈。
- 请勿放入茶叶、果肉等。有安全阀堵塞而使本体的内压升高，栓体单元飞出、破损、受伤的可能性，带来危险。另外，可能导致栓体打不开或泄漏。
- 请勿放入牛奶、含乳饮料等。否则可能导致腐败、变质。另外，长期放置时，因腐败、变质产生气体，有本体的内压升高，栓体打不开，或者内容物喷出，栓体单元飞出、破损或受伤的可能性，带来危险。
- 请将饮料的量控制在图示位置以下。放得过多可能导致泄漏或者溢出。



- 确认上盖、栓体已切实关严。否则内容物可能泄漏，弄脏物品。

- 该产品可以放入酒精饮料，但请按照国家和地区法律法规而使用。

### 携带时的注意事项

- 请勿放在汽车内等温度会升高的场所。放入碳酸饮料时，可能导致内压因温度上升而升高，栓体破损飞散，或者容器破损、内容物喷出。
- 请勿在栓体外侧被打湿的状态下放进皮包等里面。否则可能导致生锈、发臭、污渍。
- 请勿在放进皮包、袋子里面的状态放置。否则可能因周围环境（湿度、盐分）而导致生锈、发臭。
- 携带时，请勿握着环扣。请握着本体的杯身。
- 下述情形可能导致环扣脱落，或者上盖、栓体松动，本体落下，打在人、物上导致受伤、破损。
  - 环扣上有裂纹、破损时
  - 握着环扣晃动时
  - 朝栓体松动的方向转动，或者施加强烈的振动、冲击时
  - 环扣未被切实安装好时

- 放进皮包等里面时，为了防止泄漏，请立起本体放进去。否则内容物可能泄漏，弄脏物品。



- 为了尽量避免本产品在皮包里摇动，请将瓶口朝上，并尽量以固定的状态携带。如果放入碳酸饮料后大幅摇动，可能导致碳酸饮料的气体快速漏掉或者饮料喷出。
- 使用杯架时，请事先确认强度，然后使用。当强度不够时，杯架可能滑脱或者破损，弄脏车内、衣服。
- 市面上销售的杯架请使用固定放置式。如果使用安装在车窗、空调出风口上的吊挂式，杯架滑落可能弄脏车内、衣服。
- 请勿与计算机、数码相机等电子设备一起携带。当内容物泄漏时，可能导致电子设备的破损、故障。

### 饮用时的注意事项

- 请一边用手压住上盖一边慢慢打开，一边释放滞留在本体内部的气体一边打开。否则饮料可能剧烈喷出或者飞散，弄脏物品、衣服。

- 请尽快喝掉饮料。长时间放置时，可能因腐败产生气体，导致本体的内压升高，栓体打不开，或者内容物喷出。另外，有栓体单元破损，飞散的可能性，带来危险。

### 清洁保养时的注意事项

- 请勿使用含氯漂白剂。否则可能导致生锈、油漆/印刷/镀层剥落\*、穿孔。建议使用虎牌不锈钢真空杯用清洗剂（另售品）。
 

\* 限有油漆、印刷、镀层等加工的商品。
- 请勿使用稀释剂、汽油、金属刷、研磨粉、去污粉等。否则可能导致生锈、划伤、保冷不良。

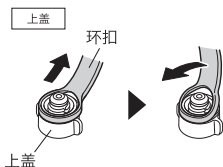
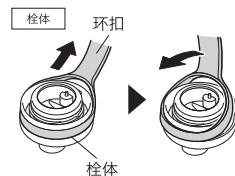
- 放入运动饮料、含果汁饮料、酒精饮料时，请使用后马上清洁。外出时等不能进行充分的清洁时，也要马上用水清洗本体内部。否则可能导致发霉、生锈、穿孔等故障。

### 请注意

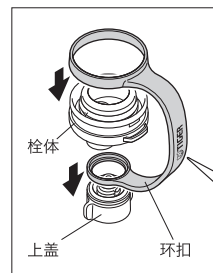
- 请勿弄错垫圈、环扣的安装位置、方向。否则内容物可能泄漏，本体落下可能导致受伤、破损。

### 环扣的拆卸方法

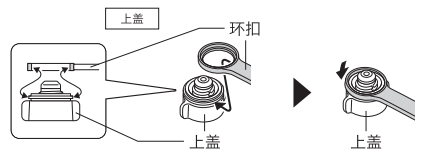
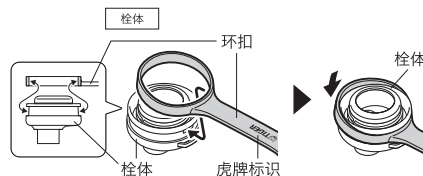
一边拉扯环扣，一边挪动拆卸。



### 环扣的安装方法

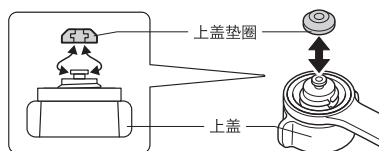


- (1) 确认虎牌标识的朝向，对准突起嵌入。
- (2) 将圈贴在槽中嵌入。



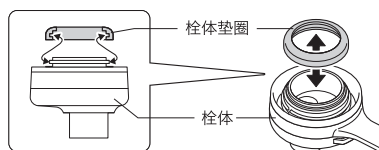
### 上盖垫圈的拆卸方法、安装方法

- 捏住上盖垫圈，慢慢拆卸。
- 安装上盖垫圈时，确保其沿正确方向完全嵌入就位。



### 栓体垫圈的拆卸方法、安装方法

- 捏住栓体垫圈，慢慢拆卸。
- 安装栓体垫圈时，确保其沿正确方向完全嵌入就位。





# 安全注意事項

## 請務必遵守

- ◆以下說明了為防止對使用者或他人造成人身傷害或財產損害而必須遵守的事項。
- ◆關於因操作錯誤而導致的危害及損害的程度，按以下分類進行說明。

### 警告 可能會導致死亡或重傷的內容。

請勿置放於幼兒易拿取的地方。注意不要讓孩童玩耍或使用。否則可能導致受傷等情形。



### 注意 可能會造成使用者受傷或財物受損的內容。

- 請勿自行拆解或修理。否則可能導致故障、事故。
- 請勿使用於飲品保冷以外之用途。否則可能誤飲導致燙傷或產品破損。
- 如果本體的真空雙重結構的內部（真空層）有滲水的聲音，請勿使用。如果從內部有水滲出，飲用可能會引起身體不適。
- 請勿置放於瓦斯爐火及暖爐等火源附近。否則會導致產品變形、變色。
- 請勿使用微波爐加熱。否則會造成火花飛濺，導致受傷和設備故障。
- 請勿放入冷凍室內。否則可能導致杯中液體滲漏或杯體破損。
- 請勿翻倒、摔落地面、撞擊以造成強烈衝擊。否則可能會導致破損、保冷效果下降、生鏽、塗裝/印刷/電鍍的脫落\*、內容物漏出。  
\* 僅限進行了塗裝、印刷、電鍍等加工的商品。
- 請勿撕下貼在本體底部的貼紙。撕下後，可能導致保冷性能下降。
- 請勿用指甲抓撓或用硬物摩擦本體表面、樹脂零件、貼紙和掛繩。否則會導致損傷或脫落。
- 請勿在汽車行駛中使用。否則可能會弄髒車內和衣服。如果是駕駛員，會分散開車時的注意力，非常危險。
- 請勿在傾斜的狀態下打開或關閉杯蓋和栓體。否則可能導致飲品溢出。還有可能弄髒物品。
- 使用前，請確認墊圈安裝完好，並且沒有飲品溢出。否則可能導致飲品溢出，從而弄髒他物。
- 請安裝產品專用零件。如果安裝非專用零件，可能會發生飲品溢出，從而導致弄髒他物。

### 裝入飲品時的注意事項

- 請勿將水壺等容器直接靠在肩部。否則可能會導致杯體翻倒，導致受傷或本體受損、變形。
- 請勿在栓體已設置好的狀態下倒入飲品。否則可能會導致內容物漏出，使杯體翻倒，導致受傷或本體受損、變形。
- 請勿裝入熱飲。本體為保冷專用。本產品為直飲型，熱的液體直接觸碰到喉嚨可能會導致燙傷。請勿倒入熱飲使用。
- 請絕對不要放入乾冰。有可能會因本體內部壓力升高而令栓體無法打開，或導致杯中液體噴出、零件破損並飛散。
- 請勿將茶葉、果肉等裝入杯中。可能會引起安全閥堵塞而使本體內壓升高，導致栓體組件飛散，造成零件破損或人員受傷。還有可能導致打不開栓體或杯中液體漏出。
- 請勿裝入牛奶、乳製品等飲料。否則會導致液體腐壞、變質。此外，長時間放置時，液體的腐壞、變質會導致氣體產生而使本體內壓上升，可能會有打不開栓體或杯中液體噴出、栓體組件飛散從而導致零件破損和人員受傷等危險。
- 飲品的量，請加至圖示所標記位置。若裝入過多的飲料，可能導致滲漏、溢出。



- 請確認杯蓋和栓體已控緊。否則可能會導致飲品溢出，從而弄髒他物。
- 本產品可以裝入酒精飲料，但請在遵守所在國家或地區的法令的情況下使用。

### 攜帶外出時的注意事項

- 請勿置放於汽車內等高溫場所。如果裝入碳酸飲料，可能會引起溫度升高而令本體內壓升高，造成栓體破損並飛散，從而導致容器破損或杯中液體噴出。
- 請勿在本體外側沾有液體的狀態下放入包包等當中。否則可能會導致產品生鏽、產生異味、髒污。
- 請勿將本產品長時間置放於包包或袋子中。受周圍環境（濕度、鹽分）等的影響，可能導致產品生鏽、產生異味。
- 攜帶外出時，請勿握住掛繩。請手持本體杯身。
- 以下情況下，可能會發生掛繩鬆弛或是杯蓋、栓體鬆動，導致本體摔落，碰到人或物體引起受傷或破損。
  - 掛繩出現裂痕或破損時
  - 手持掛繩晃動杯體時
  - 向鬆動的方向旋轉栓體，或是施予強烈震動時
  - 掛繩未安裝到時
- 將本產品放入包包等當中時，請在本體保持豎直的狀態下放入，避免滲漏。否則可能會導致飲品溢出，從而弄髒他物。
- 為了盡量避免本產品在包包中搖晃，請將飲水口朝上，並盡量以固定的狀態攜帶。如果在裝入碳酸飲料後大幅度晃動，可能導致碳酸迅速分解、飲料井噴。
- 使用杯架時，請事先確認強度後再使用。強度不足時，杯架可能會鬆脫、破損，進而導致車內、衣服被弄髒。
- 市售的杯架請使用固定放置型。如果使用安裝在車窗或空調出風口的吊掛型杯架，杯架可能會鬆脫，進而導致車內、衣服被弄髒。
- 請勿與電腦、數位相機等電子設備裝在一起攜帶外出。如果杯中液體滲漏，可能導致電子設備破損、故障。



### 飲用時的注意事項

- 請用手按住杯蓋慢慢打開，一邊令本體內部積攢的氣體逸出一邊打開。否則飲品可能會一口氣流出來會飛濺，弄髒物品或衣服。
- 飲品請盡早飲完。長時間放置時，可能會因腐壞而產生氣體，令本體內壓升高，導致打不開栓體或杯中液體噴出。此外，還有可能導致栓體組件破損並飛散，十分危險。

### 清潔保養時的注意事項

- 請勿使用含氯漂白劑。可能會導致生鏽、塗裝、印刷、電鍍的脫落\*、穿孔。推薦使用虎牌不銹鋼保溫保冷杯專用清潔劑（另售品）。  
\* 僅限進行了塗裝、印刷、電鍍等加工的商品。
- 請勿使用稀釋劑、揮發油、金屬刷、研磨粉、去污粉等物品進行清洗。否則可能會導致產品生鏽、損傷、保冷不良。
- 裝入運動飲料、含果汁飲料或酒精飲料時，請在使用後立即進行清潔保養。如果在外出時等無法充分進行清潔保養，也應立即用水沖洗本體內部。否則可能導致發霉、生鏽、穿孔等故障。

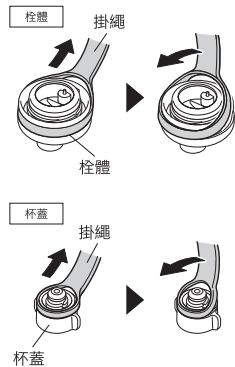
# 各部分の拆卸方法與安裝方法

## 請注意

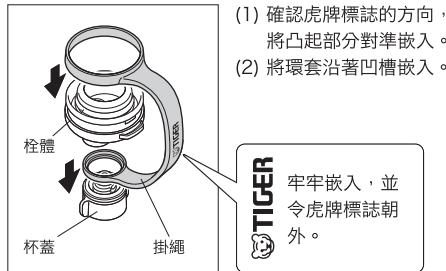
- 請勿弄錯墊圈、掛繩的安裝位置與方向。以免內容物漏出，或是本體摔落，導致受傷或破損。

## 掛繩的拆卸方法

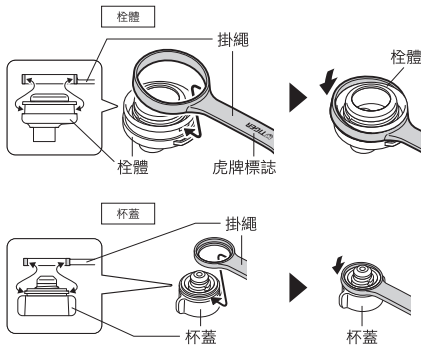
拉住掛繩 將其挪動拆下。



## 掛繩的安裝方法

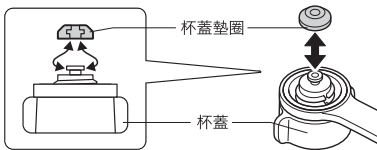


- (1) 確認虎牌標誌的方向，將凸起部分對準嵌入。
- (2) 將環套沿著凹槽嵌入。



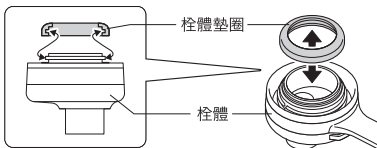
## 杯蓋墊圈拆卸方法、安裝方法

- 用手指捏住杯蓋墊圈，慢慢取下。
- 安裝杯蓋墊圈時，確保其沿正確方向完全嵌入就位。



## 栓體墊圈拆卸方法、安裝方法

- 用手指捏住栓體墊圈，將其緩慢卸下。
- 安裝栓體墊圈時，確保其沿正確方向完全嵌入就位。



# 安全上のご注意

必ずお守りください

- ◆ お使いになる人や他の人への危害、財産への損害を未然に防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。
- ◆ 誤った使いかたをしたときに生じる危害や損害の程度を、以下の区分で説明しています。

**警告** 死亡や重傷を負うことが想定される内容です。



乳幼児の手の届くところには置かない。また、いたずらに注意する。けがなどのおそれがあります。

**注意** 傷害を負うことが想定される、または物的損害の発生が想定される内容です。

- 分解・修理はしない。故障や事故の原因になります。
- 飲み物の保冷以外に使わない。誤って飲んでやけどをしたり、破損のおそれがあります。
- 本体の真空二重構造の内部(真空層)から、水が入っている音がする場合は使用しない。内部に入った水がしみ出た場合、飲んで体調不良を起こすおそれがあります。
- コンロやストーブなど、火気のそばには近づけない。変形・変色の原因になります。
- 電子レンジで加熱しない。火花が飛んで、けが・故障の原因になります。
- 冷凍庫に入れない。内容物がもれたり、破損のおそれがあります。
- 倒したり、落としたり、ぶつけたり、強い衝撃を与えない。破損、保冷効果の低下、サビ、塗装・印刷・メッキはがれ\*、内容物がもれるおそれがあります。  
\*塗装・印刷・メッキなどの加工のある商品に限ります。
- 本体の底に貼ってあるシールは、はがさない。はがすと、保冷性能が低下するおそれがあります。
- 本体表面・樹脂部品・シール・ストラップを、つめやかたいもので引っかいたり、こすったりしない。傷ついたり、はがれたりする原因になります。
- 自動車走行中は使わない。車内や衣服を汚す原因になります。また、運転者の場合は運転への注意が散漫となり、非常に危険です。
- キャップ・せんは傾けた状態で開閉しない。飲み物があふれ出す原因になります。また、もれて、ものを汚す原因になります。
- パッキングがついていること、飲み物がもれないことを確認してから使用する。内容物がもれて、ものを汚す原因になります。
- 製品専用の部品を取りつける。専用の部品以外を取りつけると、内容物がもれて、ものを汚す原因になります。

## 飲み物を入れるときの注意

- 肩部分にヤカンなどの注ぐ容器をあてない。転倒して、けが・傷や変形のおそれがあります。
- せんをセットした状態で飲み物を入れない。こぼれたり、転倒して、けがや傷・変形のおそれがあります。
- 熱いものは入れない。本体は保冷専用です。直飲みタイプなので、直接のどに熱いお湯が入り、やけどのおそれがあります。熱いものを入れてのご使用はおやめください。
- ドライアイスは絶対に入れない。本体の内圧が上がりが、せんがあかなかったり、内容物がふき出たり、部品が破損して飛散する可能性があります。
- みそ汁、スープなど塩分を含んだものは入れない。腐敗・変質・サビのおそれがあります。
- お茶の葉・果肉などは入れない。安全弁が目詰まりして本体の内圧があがり、せんユニットが飛び、破損やけがをする可能性があります。また、せんがあかなかったり、もれたりするおそれがあります。
- 牛乳・乳飲料などは入れない。腐敗・変質の原因になります。また、そのまま長く放置した場合、腐敗・変質によりガスが発生して本体の内圧が上がりが、せんがあかなかったり、内容物がふき出たり、せんユニットが飛び、破損やけがをする可能性があります。
- 飲み物の量は、図の位置までにする。入れすぎると、もれたり、あふれたりするおそれがあります。



- キャップ・せんは確実にしまっていることを確認する。  
内容物がもれて、ものを汚す原因になります。
- 本製品はアルコール飲料を入れることができますが、国・地域の法令を遵守のうえご使用ください。

### 持ち運ぶときの注意

- 自動車内など高温になる場所には放置しない。  
炭酸飲料を入れた場合、温度上昇により内圧が上がり、せんが破損して飛散したり、容器の破損や内容物がふき出るおそれがあります。
- 本体外側が濡れている状態で、かばんなどに入れない。  
サビ・におい・汚れの原因になります。
- かばんや袋に入れたまま放置しない。  
周囲の環境(湿度・塩分)などにより、サビ・においの原因になります。
- 持ち運ぶときは、ストラップを持たない。  
本体の胸部を持ってください。
- 下記の場合ストラップがはずれる、またはキャップ・せんがゆるんで、本体が落下し、人や物にあたってけがや破損のおそれがあります。
  - ストラップに裂け目や破損がある場合
  - ストラップを持って振り回した場合
  - せんがゆるむ方向に回転させたり、強い振動や衝撃を与えた場合
  - ストラップが確実に取り付けられていない場合
- カバンなどに入れるときは、万一のものを防ぐために、本体を立てて入れる。  
内容物がもれて、ものを汚す原因になります。
- カバンの中で極力本製品を揺らさないように、飲み口を上に向けてできるだけ固定した状態で運ぶ。  
炭酸飲料を入れて大きく揺らすと、炭酸が早く抜けたり、ふき出たりする原因になります。
- 缶ホルダーを使うときは、あらかじめ強度を確認してから使う。  
強度が充分でない場合、ホルダーがはずれたり破損して、車内や衣服を汚す原因になります。
- 市販の缶ホルダーは、据え置き型を使う。  
ウインドーやエアコン吹出口に取りつける吊り下げ型で使うと、ホルダーがはずれて、車内や衣服を汚す原因になります。
- パソコンやデジカメなどの電子機器と一緒に持ち運ばない。  
内容物がもれた場合、電子機器の破損・故障の原因になるおそれがあります。



### 飲むときの注意

- キャップを手で押さえながらゆっくりと開け、本体内部に溜まったガスを逃がしながら開ける。  
飲み物が急激に出たり、飛散したりして、ものや衣服を汚す原因になります。
- 飲み物は、できるだけ早く飲みきる。  
長時間放置した場合、腐敗によりガスが発生し、本体の内圧が上がり、せんがあかなかつたり、内容物がふき出るおそれがあります。また、せんユニットが破損して、飛散する可能性があります。

### お手入れするときの注意

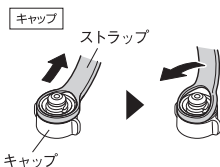
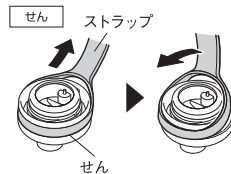
- 塩素系漂白剤は使わない。  
サビ、塗装・印刷・メッキはがれ\*、穴があく原因になります。タイガー真空断熱ボトル用洗剤(別売品)をおすすめします。  
\*塗装・印刷・メッキなどの加工のある商品に限ります。
- シンナー・ベンジン・金属タワシ・みがき粉・クレンザーなどは使用しない。  
サビや傷、保冷不良の原因になります。
- スポーツ飲料・果汁入り飲料・アルコール飲料を入れた場合は、使用後、すぐにお手入れをする。外出時など充分なお手入れができないときでも、すぐに本体内をよく水ですすぐ。カビの発生・サビ・穴があくなど故障の原因になります。

## ご注意

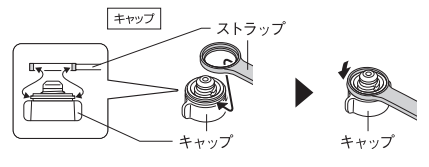
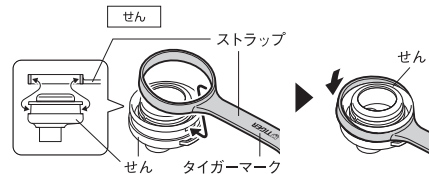
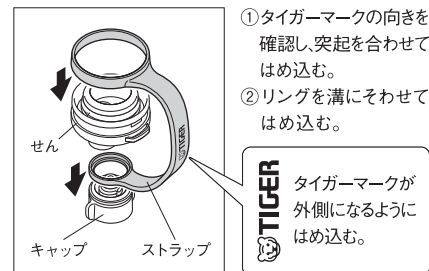
- パッキン・ストラップの取り付け位置、方向をまちがえないようにする。  
内容物がもれるおそれ、本体が落下し、けがや破損のおそれがあります。

## ストラップのはずしかた

ストラップを引っ張りながら、ずらしてはずす。

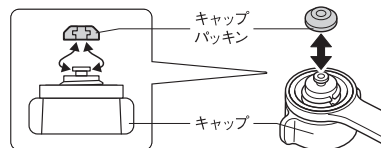


## ストラップのつけかた



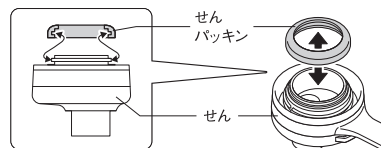
## キャップパッキンのはずしかた・つけかた

- キャップパッキンをつまんでゆっくりはずす。
- キャップパッキンの取り付け方向をまちがえないように、ぎっちはめ込む。



## せんパッキンのはずしかた・つけかた

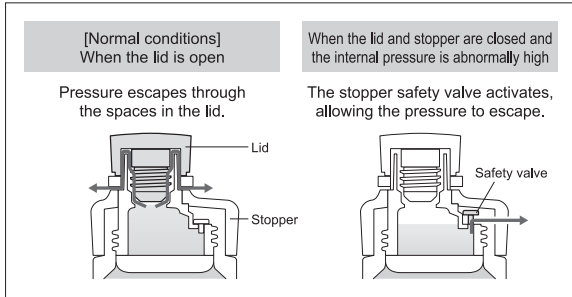
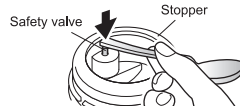
- せんパッキンをつまんでゆっくりはずす。
- せんパッキンの取り付け方向をまちがえないように、ぎっちはめ込む。



# Structure of Stopper

This product includes a safety valve in the stopper, and the structure allows internal pressure produced by carbon dioxide gas to escape. The safety valve activates only when the internal pressure becomes abnormally high. Before use, press the safety valve with the handle of a spoon or other hard object and check that the safety valve moves up and down. If the safety valve is clogged and does not operate, the pressure inside the product body may increase. This may cause the stopper and lid to become stuck, or the contents to spray out.

\* If the safety valve does not operate, clean it.



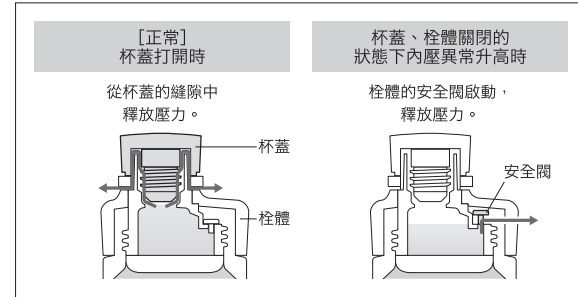
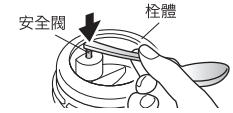
# 關於栓體的結構

本產品採用能釋放因二氧化碳氣體產生的內部壓力的結構，栓體附帶有安全閥。

安全閥僅在內部壓力達到異常值時啟動。

使用前，請用湯匙手柄等硬物按壓栓體的安全閥，確認其能夠正常上下動作。安全閥堵塞不工作時，有可能會因本體內部壓力升高而令栓體無法打開，或導致杯中液體噴出。

※安全閥不動作時，請進行清潔保養。



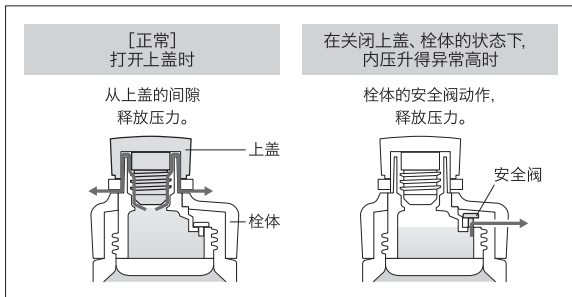
# 关于栓体的结构

本产品采用能释放二氧化碳气体引起的内部压力的结构，在栓体上附带有安全阀。

安全阀只在内部的压力达到异常值时才动作。

使用前，请用汤匙手柄等硬物品按下栓体的安全阀，确认安全阀上下动作。安全阀堵塞不动作时，可能导致本体的内压升高，栓体打不开，或者内容物喷出。

※安全阀不动作时，请进行清洁。



# せんの構造について

この製品は、炭酸ガスによる内部の圧力を逃がす構造になっており、せんに安全弁がついています。

安全弁は万一、内部の圧力が異常値に達した場合のみ作動します。

ご使用になる前には、せんの安全弁をスプーンの手柄などのかたいもので押して、安全弁が上下に動くことを確認してください。安全弁が目詰まりして動かない場合、本体の内圧が上がり、せんがあかなかったり、内容物がふき出るおそれがあります。

※安全弁が動かないときは、お手入れしてください。

